



中華民國 104 年十一月

253 期

地址》桃園市成功路二段 56 號 電話》(03)332-2067
E-mail》taoyuanchurch@hotmail.com

傳真》(03)333-4064 行動》0936-144-634
網址》www.catholic.org.tw/taoyuanchurch

神父的話

◎ 張文福

成聖的道路

2015 年 10 月 18 日教宗方濟各在羅馬冊封聖女小德蘭的父母——路易馬丁(Louis Martin)及澤莉馬丁(Zelie Martin) 成為教會內的聖人。

聖路易馬丁(Louis Martin)，於 1823 年 8 月 22 日，出生於法國的波爾多(Bordeaux)，他從小就是一位虔誠的教友，每天熱心的祈禱，信德堅強。他曾經入過修會修道，卻因著學習拉丁文，感到很困難，而離開了修會，在法國的阿朗松市(Alencon)成為一個修鐘錶的師傅。

聖女澤莉馬丁(Zelie Martin)，於 1831 年 12 月 23 日，出生於法國的聖丹尼斯蘇爾杉頓(Saint Denis Sur Sarthon)，她從小也是一位虔誠的教友，長大 (Alencon) 從事刺繡，她看到修女們她也想要成為一的生活。但是，因以，阿朗松的修女，並沒有接一件事情，也讓她，她執著的在生活一般的生活。



之後，在阿朗松繡工作。有一段時的生活型態，引起位修女，過著修道為她體弱多病，所 (Alencon) 博愛會受她入修會，而這感到很難過，但是之中，過著像修女

聖路易馬丁及聖女澤莉馬丁，因著在阿朗松(Alencon)工作而巧遇相識，倆人漸漸的互相了解，彼此被對方的誠心所吸引，在心坎內留下美好的印象，而在內心的深處，也有一個聲音說：這是最理想的伴侶。在認識幾個月之後，他們倆於 1858 年 6 月 13 日，就在阿朗松的聖母天主堂結為連理了。

婚後，他們共生了九名子女。可惜有四位夭折，這讓他們倆，感到非常悲傷。但是，靠著他們的信德，特別是依靠天主的恩祐，馬丁夫婦給子女們，做出了聖善生活的榜樣。存活下來的五位女兒，後來，都成為教會內的人才。特別是，聖女小德蘭是他們的小女兒(Marie Francoise Therese Martin)，加入了里修加爾默羅修女隱修會，後來，成為教會的聖師。另外，還有一位女兒，就是小德蘭的姊姊，瑪利萊奧尼馬丁(Marie Leonie Martin)就是方濟德肋撒修女(Sr. Francois Therese)。教廷已於2015年7月2日開始進行，對萊奧尼修女冊封為「真福」的案件。如果她將來也被列聖，他們就成為一家有四位聖人的家庭。

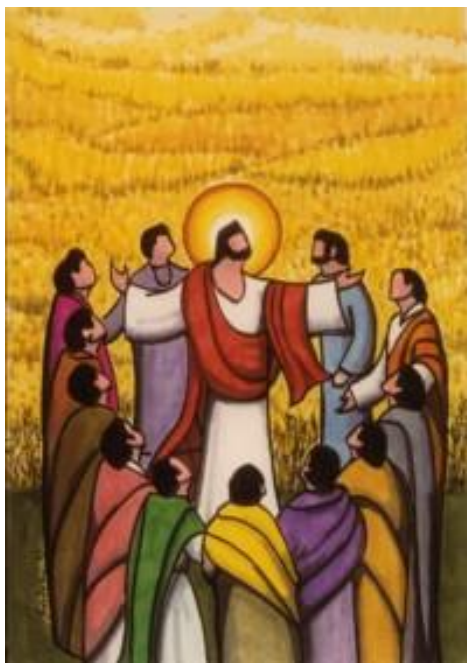
聖女小德蘭的母親，澤莉馬丁女士，因久病纏身，於1877年8月28日在阿朗松過世。妻子過世之後，路易馬丁就帶領五位女兒搬到里修(Liseux)生活。路易馬丁於1894年7月29日病逝。路易馬丁及澤莉馬丁這一對夫婦，於2008年10月19日，由教宗本篤十六世在法國里修(Lisieux)列為「真福」。

法國的主教團，於2015年10月16日在聖座新聞室召開記者會，介紹聖女小德蘭雙親的芳表，稱他們是家庭聖德、聖召及深厚信德的榜樣。傳教主保聖女小德蘭封聖的90年後，她的雙親也被冊封為聖人。馬丁夫婦以夫妻和父母的身份作出家庭聖德的具體榜樣，教宗方濟各在以家庭為題的世界主教會議的高峰時刻和普世傳教節當天，冊封他們為聖人。馬丁夫婦相識以前都曾希望進入隱修院，但生活引領他們成為鐘錶師傅和蕾絲飾品製作者。馬丁夫婦封聖案申請人甘巴倫加(Romano Gambalunga)神父表示：「首先，當夫妻活出他們相遇和愛情故事的聖召時，家庭和家庭關係才能順利運作，也就是說，夫妻從天主手中領受彼此，善度婚姻生活，深知有個美好的計劃正等著他們一同發掘。天主聖神留下了一些記號，透過這些記號，夫妻能夠攜手同行，學習互敬互重，福禍與共，視對方為一個援助、一份恩典。唯有像馬丁夫婦那樣信賴慈愛的天父和祂的支持，體驗到恩寵的人，才能有這種目光。因此，要先活出婚姻聖召，再活出夫妻關係、友誼般的男女關係，互相尊重、同心同德、共享計劃，在教育子女上也彼此協助。馬丁夫婦懂得活出這一切。」

如同聖女小德蘭一樣，一家四口為聖人。在天上，我們的家人，可能有很多都是聖人，他們是默默無名的聖人。所以，教會每年在11月1日，訂為「諸聖節」來慶祝他們。這一天，對我們來說，是很特別的日

子，因為，我們一起慶祝我們已故的祖先、親友、恩人，成為天上的聖人。其他的，已故的祖先、親友、恩人，如果還不是聖人的，他們就還在煉獄裡面，等待天主的仁慈審判。教會訂於 11 月 2 日為他們的靈魂祈禱，希望天主也早日讓他們離開煉獄達到天庭，享受天上的永福。教會指定，每年的整個 11 月份，讓我們為已故的祖先、親友、恩人祈禱。也是提醒我們，人脆弱的身體，來自灰土，將來也將歸於灰土。但是，我們堅強的靈魂，依靠天主的全能、自己虔誠的祈禱、信德，使我們永遠生活在主耶穌的愛內。在每天的生活中，遵守天主的誠命——上愛天主，下愛人如己。使我們將來也可以成為在天上的，天主的好子民。

在這 11 月份的「煉靈月」之中，我們一起祈禱，願我們的主耶穌，寬恕我們的罪過，救我們免於地獄永火，求我們的主，將眾人的靈魂，特別是那些需要主憐憫的靈魂，領到天國裏去。願我們已亡信友的靈魂，及自己的親友、恩人的靈魂，賴天主的仁慈，息止安所。



📖 聖經金句

◎孫天威

因你若把你的食糧施捨給飢餓的人，滿足貧窮者的心靈；那麼，你的光明要在黑暗中升起，你的幽暗將如中午。

依撒意亞 58：10

六月廿七及廿八日的彌撒，分別是聖伯鐸及聖保祿宗徒的前夕和本日彌撒。天主教會聖人的紀念日通常不是生日，而在忌日。我們教堂祭台的一角，嵌著一位聖人的骨骸，並以此做為本堂的特色。所以，在天主教會裡，聖人是屍骨無存的，但從另一方面說，似處處傳遞著聖人的遺風。

聖伯鐸是主耶穌的嫡傳弟子、第一位教宗，掌管著天國的鑰匙…。聖保祿原先專門迫害基督信徒，卻在一次到大馬士革的路上受到天啟，而全然改觀。他雖然沒有直接受到主耶穌的教誨，卻不輸任何一位門徒，甚至有過之而無不及。其書信成了教理教義的基礎，就是靠著他而向外邦人傳揚福音訊息的。

我之所以想到用「跟隨我罷！」為題，就是引用前夕彌撒福音的最後一句話，而那段福音摘自若望福音廿一章第15至第19節。

主耶穌有許多門徒，緣於他具有領袖魅力與特質，傳達的又都是真理…所以門（使）徒們都甘心情願地跟著。耶穌的門徒甚至以死來維護，證明其之所信，也就是以死相殉，而目的無非想把他所領悟的讓別人也能分享。

羅馬是當時西方世界的首都，除了羅馬國民是上等子民之外，其他民族都是被統治者，所以下賤的工作非他們莫屬，諸如開礦、築路、挖下水道等。愈是這樣的反差，愈需要得到心靈的慰藉。其中，基督信仰發揮了重要的功能。緣於現世與未來的，形成諸多矛盾，譬如，信友相信所信的神，自然就不認同現世的權威，而羅馬的信仰是多神的觀念，其皇帝等同於神，不向其敬禮就是褻瀆，許多信友將此矛盾形成了他們的堅持，以致遭打、被囚，甚至被殺。愈是如此，反而愈激起他們對信仰的執著，而成了羅馬政權的威脅。聖伯鐸、聖保祿是信友們的領袖，羅馬人一定要訂他們的死罪。奇妙的是，他們在同一天就義，只是年份不同，即6月28日。據傳，聖伯鐸死前對行刑者說：「我的老師釘死在十字架上，我何德何能，和我的老師相比？請把我倒著釘死吧！」可見死是他們的嚮往。以前我相信那位基督教朋友告訴我的版本，他說聖保祿死時說：「我的師傅、師兄，一位是正的釘死，一位是倒著釘死，我怎麼能同他們相比？請把我交叉地釘死！（即頭橫向）」無論真假，都見證了他們的堅實信仰，鼓舞了後信者的前仆後繼。

陳盛龍神父說：「因為聖保祿是羅馬公民，所以不能被釘死，而是被砍頭的。」曾聽一位摩門教的朋友告訴我，十字架是刑具，他們不像其他基督宗教那樣推崇十字架的意義，換句話說，十字架的釘死，隱含瞧不起、污辱，更有折磨的意味。妙的卻是：保祿的頭被砍了之後，卻咚、咚、咚地連跳三下才戛然而止，隱含著「聖父、聖子、聖神」三合一的寓意。聖保祿果然是傳教的主保，連死都不忘告訴世人「天主聖三」的道理，而在他們殞命的地點，分別蓋了紀念性質的教堂。

我們周遭的一些朋友、同事、同學，因為具有一些特質，怎麼相處怎麼舒坦，因為他會關心人、體貼人，而其所展現的愛在不知不覺之中就讓人感受到了。我認為，那才是跟隨耶穌的樣子與呈現。當然，這還是有個坎，就是必須讓人曉得，相信你的信，亦如初期教會會畫條魚來彼此相認。亦即，同質性高了，自然會形成相視而笑、莫逆於心的至交情況。說白點，就是「他是我兄弟」的味兒。

個人認為要讓別人認得這信仰，言行的名實相符，是關鍵中的關鍵。

填字遊戲

◎ 張福安

- ❖ 內容包括聖經、教會活動、文史、常識等。
- ❖ 遊戲辦法為請將答案卷於當月第三個主日前投入答案箱內或直接拿給張福安弟兄，全答對者於次月堂訊中刊載姓名作為鼓勵。★答案卷可按線裁開或依樣繪製填寫，並另印單張供應，亦歡迎以 E-mail 傳送，請寄至 fwuan99@yahoo.com.tw 信箱。
- ❖ 104 年 11 月份填字遊戲問題如下：

直一、耶穌在(蕩子的比喻)說：當兒子向父親說：「我得罪了天，也得罪了你，…」時，父親卻吩咐自己的僕人，叫他們快拿出什麼？給他穿上。(路十五)

直二、耶穌的名聲傳遍了整個敘利亞，各種有疾病痛苦煎熬的、附魔的，祂都治好了他們。於是有許多群眾從加里肋亞、「十城區」、耶路撒冷、猶太和約但河東岸如何？(瑪四)

直三、耶穌說了〈失錢的比喻〉：有個婦女遺失了一個『達瑪』，待找著了，她就請鄰人來說：你們與我同樂罷！之後，耶穌對法利塞人及經師們說：對於一個罪人悔改，什麼？也是這樣歡樂。(路十五)

直四、有一個病人，名叫拉匝祿，他的姊妹派人到耶穌那裏說：「主啊！你所愛的病了！」耶穌聽了便說：這病不致於死，只是為什麼？(若十一)

橫 1、耶路撒冷啊！起來炫耀罷！因為你的光明已經來到，看啊！黑暗籠罩著大地，但上主卻照耀著你，他的榮耀要如何？(依六十)

橫 2、耶穌一到伯達尼，得知拉匝祿在墳墓裏已經四天了。遂說：「你們把他安放在那裏？」他們回答說：「什麼？看罷！」耶穌流淚了。(若十一)

橫 3、耶穌耶穌一見群眾，就上了山，門徒也跟上來，他遂開口教訓他們說：神貧的人是有福的，因為天國是什麼？的。(瑪五)

◎ 一〇四年十月份答對者芳名：
黃沛洋、黃雪卿、吳恩琪、陸秀玲、蔣正久、龔美雲、王 冀、李梁君、丁茉莉、董明月、簡月枝、陳 恩、莊雅雯。

一〇四年十月份答案

	來	跟	從	我		惟
從		隨			沒	有
來		我		比		終
沒				喻		南
有	耳	的	聽	吧		山
走						色
過	去	與	梅	瑟	同	在

一〇四年十一月份答案卷
填答者姓名：

1四		三				一
		2		二		
				3		

十一月份主保教友芳名

主保聖名	日期	性別	主保教友
麗莎	11/5	女	陳麵仔、莊玉華
潔如	11/16	女	呂明怡
日多達（麗達）	11/16	女	李培嫩、陳秀英、鄧錦珠、馬 灝、郭慧玲
依撒伯（貝）爾	11/17	女	鄧艷容、劉婉欣、孫淑玲、張秋芬
瑪利亞 【獻聖母於聖殿】	11/21	女	黃慧彬
采琪	11/22	女	胡慧蓮、王燕玲、高秀鑾、陳思蓓、王懿慧、黃淑慧、林姿瑛、邱宇辰
則濟利亞	11/22	女	李如英、古筱鷺、陳月華、李易芳、陳威羽、黃淑玲、徐如韻、甯惠南
西西里亞	11/22	女	劉羽瑄
安德肋（安德）	11/30	男	連心澤、劉邦浚、汪佑安、莊坤憲、吳昌憲、黃鈺傑、胡家平、林正堂



十一月祈禱及福傳意向

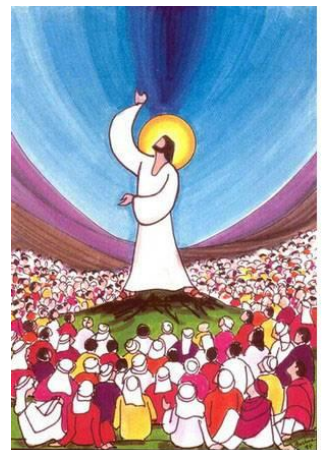
◎禮儀靈修組

- 請為本堂第三屆牧靈委員會改選，聖神帶領、充滿主恩祈禱！
- 願在追思已亡月我們常緬懷先祖、慎終追遠，並為無後人紀念的靈魂祈禱！
- 願我們開放心靈，和善的與所接觸的人交談，特別是信仰、觀念不同的人。
- 請為 2016 年桃園燈會福傳祈禱：願藉著我們的祈禱、熱忱事主的行動，感召不認識主的人歸主羊棧！
- 請為窮人、饑民得以溫飽祈禱！願眾人慷慨與真誠的愛接納，奉獻捐助貧窮饑民，使他們不致饑餓而死亡。



堂區動態

- ◆ 十一月八日（星期日）舉行十一月份主保慶生活動。
- ◆ 每週六上午 **8:30** 特敬聖母彌撒，可恭唸玫瑰經。
- ◆ 平日中文彌撒：週一至週六上午 **8:30**；週五下午 **19:30**
- ◆ 平日英文彌撒時間表：週三下午 **18:00**
- ◆ 主日越文彌撒：週日下午 **19:00**
- ◆ 聖堂每日彌撒直播網址：<https://www.dropcam.com/p/CLljg>
- ◆ 歡迎您介紹親朋好友參加本堂慕道班，成為天主的子民！
慕道班時間及地點如下，且可隨時個別預約上課：
 - 1.時間：每星期日上午十點。
地點：聖母聖心天主堂四樓（桃園市成功路二段 56 號）。
本堂傳道修女：徐謙惠修女
 - 2.時間：每星期日上午 **10:00**；下午 **3:30**；晚上 **7:30**
地點：德來修女院一樓（桃園市三民路一段 2 號）。
聯絡人：許悠媛修女。電話：**(03) 332-2067、333-1842**
- ◆ 天主教婚姻交友網站「愛在加納」網址：<https://www.lovecana.org.tw>



2015年十一月份聖母聖心堂主日感恩祭服務輪值表

日期	禮儀日	週六 19:30 中文 主禮 (晚)	主日 8:30 中文 主禮 (晨)	主日 10:30 英文 主禮	主日 16:00 中文 主禮 (午)	主日 17:45 英文 主禮	主日 19:00 越文 主禮	釋經員			讀經一	答唱詠	讀經二	司琴			輔祭		聖器管理員			感恩祭	主日點心	快訊	招待			
								晚	晨	午				晚	晨	午	晨	午	晚	晨	午							
一	常年期 主日 諸聖節	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮有進	萬玉芬	孫浩軒	黃偉芳	林念瑩	陳思穎	徐鼎程	蔡岱軒	林美加	陳美金	吉他團	張靜涵	葉東融	李冠毅	楊維宸	廖秋連	胡月娥	阮紅中	主日學 小朋友	隱名氏	張家興	陳春花 王秀娟
								送聖體員：黃沛洋、唐美麗																				
八	常年期 第卅二 主日	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮保祿	劉樂平	邱伯融	林翠玲	唐瑞鈺	蔡阿貴	翁素芬	吉他團	吉他團	陳皓團	吉他團	莊易儒	舒儒歲	王馨柔	戴昕禹	王秀娟	呂秀香	張風蓮	職青團	洪丁玲	張福安	陳明華 呂淑惠
								送聖體員：車林、王菊春																				
十五	常年期 第卅三 主日	張文福	郭維夏	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮文雄	王者欣	周小婉	連心威	蘇宏琪	張家綸	郭慧玲	陳思穎	陳思穎	邱柏融	吉他團	王韋鈞	張家豪	彭信維	方天霖	林姿瑛	蔡阿貴	張風蓮	方的家庭 建中	朱順香	林姿瑛	董靖玫 陳思穎
								送聖體員：張坤德、呂秀香																				
二十二	常年期 基督 君王節	張文福	陳盛龍	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮文雄	郭詠萱	王仙桃	黃曉晴	方建中	黃偉芳	楊三容	何錦繡	黃琮芳	劉安國	吉他團	王韋安	李東安	劉之菱	劉邦均	陳春花	周芷華	張風蓮	長青會	隱名氏	黃沛洋	王秀娟 湯顛嫻
								送聖體員：車林、郭純德																				
二十九	將臨期 第一 主日	張文福	徐森義	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	張文福	陳思穎	王者欣	王仙桃	許世杰	林芝筠	劉文雅	何錦繡	林美加	連監堯	吉他團	賴安琪	賴佳蘭	李冠毅	王馨柔	劉樂平	周小婉	阮紅中	蘇宏琪 的家庭	洪丁玲	林明德	余梅珍 陳明華
								送聖體員：黃沛洋、張坤德																				

- ◆ 聯絡人：王菊春姐妹 0975-569-637 蔡阿貴姊妹 0987-675-052
- ◆ 讀經、答唱詠、輔祭人員請在彌撒前 10 分鐘完成準備，並至聖堂門口等候進堂遊行。